

Sous la présidence d'honneur
de Son Excellence la très honorable **Michaëlle Jean**,
Gouverneure générale du Canada

23 septembre 2006

ÉLOGE DE LA CRÉOLITÉ



15 ANS APRÈS

3 tables rondes avec
Jean Bernabé,
Raphaël Confiant
et **Ernest Pépin**

Auditorium du Centre des Archives
de la B.A.N.Q.
535 avenue Viger Est

Entrée libre

Informations: (514) 578 2584

Éloge de la créolité, quinze ans après

En 1989, Jean Bernabé, Patrick Chamoiseau et Raphaël Confiant publiaient *Éloge de la créolité*. L'ouvrage, malgré sa concision, suscita un tel écho qu'il inaugura une nouvelle phase dans la conscience et la définition identitaires des Caraïbes francophones. Après la négritude, attachée au nom d'Aimé Césaire, et l'antillanité, liée à celui d'Édouard Glissant, dont elle revendiquait la double ascendance, la créolité défendue par les signataires dessinait un nouvel horizon ontologique et esthétique qu'il était possible de relier à nombre de discours culturels et politiques en vogue sur la scène internationale.

Quinze ans après, il semble légitime de réexaminer les thèses et les enjeux de l'*Éloge*, et ce à trois niveaux. Du point de vue du texte lui-même, de multiples commentaires lui ont été consacrés qu'il est judicieux de récapituler afin d'en étudier la validité. Du point de vue du contexte, la situation historique a grandement évolué, notamment sous le signe de la mondialisation, et il importe de considérer comment ces changements ont modifié le cadre de réception et la pertinence des analyses avancées par les auteurs. Du point de vue critique, le paysage théorique a vu se développer de nouveaux courants, tels que post-modernisme, post-colonialisme ou *cultural studies*, dont il convient de poser la convergence avec l'ouvrage.

Dans ce cadre, deux lectures de l'*Éloge* s'opposent : l'une privilégie l'ancrage géo-historique antillais pour revendiquer une appartenance à défendre notamment sur le plan politique, l'autre voit la créolité comme une identité ouverte expérimentée dans le laboratoire caribéen mais dont la souplesse pourrait inspirer un modèle de subjectivité dans le monde contemporain.

Le groupe de recherche «POEXIL» invite Jean Bernabé, Raphaël Confiant et Ernest Pépin à débattre de ces questions. Montréal dont le tissu multiculturel compte une des plus fortes populations provenant de bassins de langue et de culture créoles ne pouvait manquer d'être l'hôte d'une telle rencontre.

Alexis Nouis
Directeur du groupe de recherche «POEXIL»
Université de Montréal

Jean BERNABÉ

Né en 1942 au Lorrain (Martinique), Jean Bernabé, agrégé de grammaire, docteur d'État en sciences du langage, spécialiste de la langue créole, fondateur du GEREK-F (Groupe d'études et de recherches en espace créolophone et francophone), est professeur de Langues et Cultures régionales à l'Université des Antilles et de la Guyane. Co-auteur d'*Éloge de la créolité* publié en 1989, Jean Bernabé est l'auteur d'ouvrages de linguistique tels que *Fondal-natal* (1983) et *Fondas Kréyol-la* (1987) et signe trois romans, *Le Bailleur d'étincelles* (2002), *Partage des ancêtres* (2004) et *La Malgeste des mornes* (2006).

Raphaël CONFIAANT

Né en 1951 au Lorrain (Martinique), Raphaël Confiant, membre du GEREK-F, est l'auteur de plusieurs romans en créole tels que *Kòd Yanm* (1986) et *Marisose* (1987). Il a été révélé en France par *Le nègre et l'amiral* (1988) et fut de nombreuses fois primé pour ses romans en langue française. Co-auteur d'*Éloge de la créolité* (1989) avec Jean Bernabé et Patrick Chamoiseau, il a depuis obtenu le prix Novembre pour *Eau de café* (1991), le prix Casa de las Americas pour *Ravines du devant jour* (1995) et le prix RFO pour *Le meurtrier du Samedi-Gloria* (1998).

Ernest PÉPIN

Né en 1950 à Castel Lamentin (Guadeloupe), Ernest Pépin est actuellement directeur adjoint du Cabinet du Conseil général de la Guadeloupe. Auteur de recueils de poésie dont *Boucan de mots libres* (1990) pour lequel il a obtenu le prix Casa de las Americas, il a également publié plusieurs romans : *L'homme au bâton* (1994) qui reçut le prix des Caraïbes, *Tambour-Babel* (1996), *Le Tango de la haine* (1999), *Cantique des tourterelles* (2004) et *L'Envers du décor* (2006). Il est chevalier des Arts et des Lettres.

SAMIAN

Né en 1983 dans la région de Pikogan en Abitibi-Témiscamingue (Québec, Canada), Samian, de son vrai nom Samuel Tremblay, est un métis engagé qui a choisi le rap comme mode d'expression. Révélé au public montréalais lors de sa prestation au Festival Voix d'Amérique (2006), Samian propose des chroniques sociales où il dénonce les fléaux qui rongent la jeunesse amérindienne. Auteur et interprète, le rappeur a choisi la langue de ses ancêtres, l'algonquin, pour offrir un Hip Hop fidèle à la réalité de sa communauté.

Collages

© Alexandre Berestetsky, Anton Jeleznij et Jonathan Gulan
Design : BCh

LE PROGRAMME

Conçu sous la forme de trois tables rondes, le colloque « Éloge de la créolité, 15 ans après » invite Jean Bernabé, Raphaël Confiant et Ernest Pépin à rencontrer des intervenants issus de divers milieux canadiens autour des trois axes suivants :

Créolité, identité et communauté ; Créolité, métissage et mondialisation ; Créolité, langue et littérature

En matinée :

9 h 00 Mot d'ouverture – Alexis NOUSS (POEXIL, Université de Montréal)

9 h 15 Première table ronde
« Créolité et communauté »

Intervenants

- Pierre-Roland BAIN (Comité International pour la Promotion du Créole et de l'Alphabétisation)
- Tiburce DACOUGNIA (Association Socio-Culturelle Guyanne-Québec)
- Ravi J. GUNNOO (Association Québec-Île Maurice)
- Gérard LE CHÈNE (Consulat des Seychelles à Montréal)
- Anthony LEWIS (Institute of Technology – Jamaïque)

10 h 45 Pause

11 h 15 Participation publique à la première table ronde

11 h 45 Fin de la première table ronde

En après-midi :

12 h-13 h Vente de livres et signatures
(organisées par la Librairie Gallimard, Mémoire d'encrier et Édipresse)

14 h 30 Deuxième table ronde
« Créolité et mondialité »

Intervenants

- Patrick CHARDENET (Agence Universitaire de la Francophonie – AUF)
- Aziz CHRIGUI (Clinique transculturelle de l'Hôpital Jean-Talon)
- Nellie HOGIKYAN (POEXIL, Université de Montréal)
- Nathan MÉNARD (Université de Montréal)
- Alexis NOUSS (POEXIL, Université de Montréal)
- Patricia RIMOK (Conseil des relations interculturelles)

16 h 00 Pause

16 h 30 Participation publique à la deuxième table ronde

17 h 15 Fin de la deuxième table ronde

En soirée :

19 h 00 Troisième table ronde
« Créolité et créativité »

Prologue hip hop avec SAMIAN

Intervenants

- Justin BISANSWA (Université Laval)
- Joël DES ROSIERS (Centre hospitalier Pierre-le-Gardeur, Lachenaie)
- Lise GAUVIN (Université de Montréal)
- Françoise NAUDILLON (Université Concordia)
- Rodney SAINT-ÉLOI (Éditions Mémoire d'encrier)

20 h 30 Pause

21 h 00 Participation publique à la troisième table ronde

21 h 45 Mot de clôture – Jean BERNABÉ,
Raphaël CONFIANT et Ernest PÉPIN